

## Curriculum vitae di Albano Maria

<b>Nome e Cognome</b>	Maria Albano
<b>Luogo e data di nascita</b>	Eboli, 02-05-1961
<b>Status</b>	Coniugata
<b>Titolo di studio</b>	Laurea in Lingue e Letterature S t r a n i e r e Moderne (Inglese ed Arabo Quadriennali) conseguita presso l'Università "L'Orientale" di Napoli nel dicembre 1984 con votazione finale 110 e lode \ 110;
<b>Ulteriori Studi</b>	<p>Licentia Studiorum Arabicorum et Islamicorum conseguita presso la Facoltà "Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica" in Roma nell'ottobre 1985 con votazione finale "Magna cum Laude", equiparata a diploma di Laurea quadriennale dallo Stato Italiano, secondo l'Art. 10.2 della Legge 25.III.1985, n.21, pubblicata nella G.U. n. 28 del 10.IV.1985.</p> <p>Certificate in Classical Arabic Studies conseguito presso il Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in Roma nel giugno 1984.</p> <p>Attestato di frequenza di un corso intensivo di arabo II livello conseguito presso l'Università "al-Bourguiba" di Tunisi nel periodo luglio-agosto 1984.</p> <p>Dottorato Di Ricerca in 'Politica e Diritto nella Regione euro-mediterranea' XIV Ciclo, Università degli Studi Kore di Enna, con tesi dal titolo "Le politiche educative nell'Egitto contemporaneo alla luce del dibattito sulla via islamica alla democrazia costituzionale" Febbraio 2013</p> <p>Master di II livello Ambienti di Apprendimento con tecnologie Digitali 2018</p> <p>Corso di Perfezionamento "L'educazione e la formazione in contesti multiculturali e</p>

l'applicazione dei nuovi linguaggi digitali” –  
IRSAF UNITELMA SAPIENZA 2019

## **Lingue conosciute**

Inglese (ottimo parlato e scritto)  
Arabo (ottimo parlato e scritto)  
Francese (buono parlato e scritto)

## **Esperienze lavorative**

Novembre 1985-Dicembre 1987

Corrispondente in lingue estere presso il  
Pastificio Pezzullo (Gruppo Buitoni-Perugina)  
con mansioni di:

- servizi di traduzioni ed interpretariato nelle lingue arabo ed inglese;
- organizzazione fiere e convegni sia in Italia che all'estero;
- contatti con i clienti esteri, con particolare riferimento all'area del Maghreb;

Dal gennaio 1988 al Dicembre 1990

Responsabile commerciale della OPTI.MES.  
(Gruppo IRI-STET) e addetta alle Pubbliche  
Relazioni per l'Amministratore Delegato con  
frequenti contatti con clienti direzionali gruppo  
IRI (Alitalia, Telecom), e con le più importanti  
Case Discografiche sia in Italia che all'Estero;

Dal gennaio 1990 all'ottobre 1993

Consulente *free lance* per la costituzione di  
mercati esteri da parte delle piccole e medie  
imprese, con particolare riferimento alle  
aziende interessate ai rapporti commerciali con  
il Mediterraneo Arabo.

Dall'ottobre 1993 ad oggi

Docente a tempo indeterminato di Lingua e  
Letteratura Inglese, Scuola Media Superiore  
(Immissione in ruolo concorso D.M.23.3.90)

Attualmente in servizio presso l'Istituto Perito-  
Levi di Eboli, Sezione Liceo Classico

## **Incarichi**

Professore a contratto presso l'Università degli Studi  
di Macerata, Facoltà di Lettere e Filosofia, Lingue e  
Civiltà dell'Eurasia, per l'insegnamento di Lingua e  
Traduzione Araba I – II e III e Letteratura e Cultura  
Araba I – II e III per gli A\A 2004-05; 2005-06;

2006-07; Letteratura e Cultura Araba II per l'A.A.  
2007-08; Letteratura e Cultura Araba II e III per  
l'A.A. 2008-2009

Professore a contratto presso l'Università degli Studi  
'Kore' di Enna per l'insegnamento di Cultura Araba  
Contemporanea, Corso di Laurea in Scienze Politiche,  
per l'A.A. 2008-9

Professore a contratto presso l'Università degli Studi  
di Napoli 'L'Orientale', Facoltà di Studi Islamici, per  
l'insegnamento di un corso intensivo di Lingua e  
Cultura araba A\A 2004-05 e per un laboratorio di  
Traduzione dall'Arabo A\A 2004-05.

Professore invitato per 3 seminari sugli Omayyadi  
negli A\A 2003-4\2004-5\2005-6 nell'ambito del  
Corso di Introduzione all'Islam del Pontificio Istituto  
di Studi Arabi ed Islamistica in Roma.

Membro della Consulta Nazionale per l'Osservatorio  
sui minori immigrati e l'intercultura Ministero della  
Pubblica Istruzione (decreto Ministro Fioroni del 6  
dicembre 2006)

Membro del Comitato Scientifico 'Scuole Aperte',  
Assessorato alla Pubblica Istruzione, Regione  
Campania, con delega al settore Intercultura

Docente nel Master Universitario di I livello nel  
Modulo 'Sociologia delle relazioni etniche e  
internazionali con elementi di antropologia culturale'  
titolo dell'Unità didattica "Aspetti geopolitici, sociali,  
antropologici e culturali nel mondo arabo – islamico  
contemporaneo in bilico tra tradizione e modernità"–  
Università KORE di Enna – A.A. 2007-2008

Docente nel Master Universitario di I Livello  
'Progettare e valutare nella formazione : dalla  
Comunità di apprendimento al portfolio' – titolo  
dell'unità didattica "Didattica, Metodologie, percorsi  
di un laboratorio di Intercultura sul Mediterraneo  
Arabo"– Università degli Studi della Calabria  
(UNICAL)- Dipartimento di Scienze dell'Educazione,

Facoltà di Lettere e Filosofia –Cosenza – A.A.  
2006-2007

Docente nel Master Universitario di II livello  
'Progettare e valutare nella Formazione' – titolo  
dell'Unità didattica "Educare nell'era planetaria. Il  
racconto e la fiaba del mondo arabo come strumenti  
di educazione alla multiculturalità" – Università degli  
Studi della Calabria (UNICAL) – Dipartimento di  
Scienze dell'Educazione – Facoltà di Lettere e  
Filosofia – Cosenza – A.A. 2007-2008

Cultrice della materia presso la Cattedra di Diritto  
Islamico, Libera Università San Pio V di Roma, per  
l'A.A. 2010\11, 2011\12

Membro gruppo di ricerca Progetto "Interletteratura e  
Narrazione per l'infanzia. Gli orizzonti pedagogici ed  
il dialogo interculturale" Dipartimento Scienze  
Umane Filosofiche e della Formazione, Cattedra  
Letteratura per l'Infanzia, Università degli Studi di  
Salerno A.A. 2018\19

Consulente per Enti, Istituzioni governative ed  
Ambasciate dei Paesi del Maghreb Arabo e  
dell'Ufficio Culturale e Didattico della Ambasciata  
della Repubblica Araba d'Egitto in Roma per  
l'ideazione, il coordinamento e la realizzazione di  
iniziative in campo didattico sul mondo arabo.

## **Progetti POR PON**

Docente di un corso Intensivo di Lingua Araba presso  
l'Istituto Socio-Linguistico-Pedagogico 'Alfano I' di  
Salerno, progetto inserito nell'ambito delle attività del  
POF d'Istituto e nell'ambito del Progetto Regionale  
'Scuole Aperte', sull'elaborazione della fiaba  
interculturale, per gli A.S.  
2003\4-2004\5-2005\6-2006\7-2007\8 – 2008\9-  
2009\10

Docente di un corso intensivo di Lingua Araba presso  
il Liceo Classico 'E. Perito' di Eboli, progetto inserito  
nell'ambito del progetto regionale 'Scuole Aperte',  
per gli A.S. 2006\7, 2007\8, 2008\9

Esperto Sezione Legalità e Diritti Umani, mediazione culturale e pace- Gruppo di Lavoro Assessorato alla Pubblica Istruzione Progetto POR “Scuole Aperte” Regione Campania  
A.A. 2008-9

Esperto Laboratorio Intercultura nel modulo “Insieme verso l’orizzonte per una comunità senza Frontiere” Progetto POR Regione Campania “Scuole Aperte” presso l’IC DI Altavilla Silentina A.S. 2007-8

Esperto – Docente di Lingua e Cultura Araba nel modulo “Mediterraneo tra storie e memorie” Progetto POR Regione Campania “Scuole Aperte” presso IIS Corbino di Contursi Terme A.S. 2007-8

Esperto-Docente di Lingua e Letteratura Araba nel modulo “Intercultura – Una Scuola per tutti” POR Scuole Aperte – Regione Campania presso l’IIS ASTEASS di Buccino – A.S. 2007-8

Progettista – Docente interno moduli “La fiaba interculturale” La letteratura per realizzare una reale intercultura” Progetto POR Scuola viva – Regione Campania presso l’IIS Perito-Levi Eboli A.S. 2016-17

Esperto – Docente di Lingua Araba PON FSE progetto titolo “Basi@Scuola” presso l’IIS Confalonieri di Campagna, A.S. 2018-19

## **Pubblicazioni**

- 1) Traduzione dall’arabo della novella *Il Silenzio* di Nafla Dhahab, contenuta nel volume AA.VV., *Silenzi*, Cava de’ Tirreni, Avagliano Editore, 1999
- 2) Traduzione dall’arabo e postfazione del romanzo *Dar al-Basha* di Hasan Nasr, Roma, Jouvence, 2001 (romanzo inserito nell’ambito del programma “Memorie del Mediterraneo” della Fondazione Europea della Cultura con sede ad Amsterdam)

- 3) Coautrice con Justo Lacunza Balda del volume *Islam, Aspetti e immagini del mondo musulmano oggi*, Milano, Edizioni San Paolo, Milano, 2003
- 4) *Giamil e Giamila, Fiabe e Canti dal mondo arabo*, Sinnos Editrice, Roma, 2005
- 5) *Voci dall'Islam, Saggi sulla Letteratura Araba Contemporanea*, Campanotto Editore, Pasian di Prato, 2005
- 6) Coautrice con Justo Lacunza Balda del volume *Il Nuovo Iraq ed il Medio Oriente*, Cantagalli, Siena, 2007
- 7) Traduzione dall'arabo e postfazione della raccolta di racconti per ragazzi *L'albero di sicomoro* di Muhammad Salmawy, Reggio Calabria, Falzea Editore, 2008 (Prima opera tradotta in italiano dell'Autore, Presidente della Lega degli Scrittori Egiziani)
- 8) Traduzione dall'arabo e postfazione del romanzo *Il tesoro dell'isola delle sirene* di Yaqub al-Sharuny, Roma, Sinnos Editrice, 2008 (Primo romanzo di un autore arabo appartenente al segmento della letteratura per ragazzi ad essere tradotto in italiano)
- 9) Saggio introduttivo e traduzione dall'arabo della raccolta di novelle *Kana Ma Kana* di Mikhail Nu'aymah, Biella, Lineadaria editore, 2008
- 10) Traduzione dall'arabo e introduzione dell'opera teatrale *al-Ganzir* (Le catene) di Mohamed Salmawy, Siena, Edizione Corsare, 2009
- 11) Traduzione dall'arabo della novella *La porta della fortuna* contenuta nella omonima raccolta di AA.VV. e introduzione del medesimo volume, Reggio Calabria, Falzea Editore, 2009
- 12) Saggio introduttivo sulla letteratura araba per l'infanzia e traduzione della raccolta di racconti per ragazzi *Il cavallo che non nitriva più e altri racconti egiziani* Roma, Universitalia, 2015 (il volume è il primo della collana "Culture in dialogo: Egitto ed Italia" dell'Ufficio Culturale e Scientifico dell'Ambasciata Araba d'Egitto in Roma)
- 13) Traduzione dall'arabo della favola *I datteri di Hasan al-Shatir* per il V Premio Internazionale d'illustrazione per l'Infanzia 'Stephan Zavrel', Associazione IRFEA, Castrovillari.
- 14) Coautrice con Marcello Stanzone del volume *Gli angeli nell'Islam*, Milano, Sugarco, 2019

**Curatele**

- (a cura di), *Viaggio nel Maghreb 1 Tunisia*, Atti del progetto didattico, Sarno, Edizioni dell'Ippogrifo, 2003
- (a cura di), *Viaggio nel Maghreb 2 Algeria*, Atti del Progetto didattico, Napoli, Edizioni Leggermente, 2004
- (a cura di), *Viaggio nel Maghreb 3 Marocco*, Atti del Progetto Didattico, Napoli, Edizioni Leggermente, 2005
- (a cura di), *Viaggio nel Maghreb 4 Libia*, Atti del Progetto Didattico, Napoli, Edizioni Leggermente, 2006
- (a cura di), *L'Islam spiegato dai ragazzi ai ragazzi*, Atti del Progetto Didattico "Le Giornate dell'Intercultura", Eboli, Il Saggio, 2016
- (a cura di), *Hijab e Maccaturi*, Atti del Progetto didattico "Le giornate dell'Intercultura", Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2017

### **Articoli su riviste**

- 1) "Il mondo islamico contemporaneo: pluralismi ed identità" in *Pagine Giovani, Atti del Convegno di Trento 'Conoscersi per conoscere gli altri'*, Roma, Anno XXXI, n. 131, 2007, pp. 81-87
- 2) "Immaginare e conoscere. Narrativa, Divulgazione ed Illustrazione nell'editoria per ragazzi – Convegno del Cairo 29-30 novembre 2006" in *Riforme e Didattica tra Formazione e Ricerca*, n. 5, Reggio Calabria, Falzea Editore, 2006, pp. XXIV-XXXI
- 3) "Intertextuality in the writing of Ya'qub al-Sharuny in the short novel 'Ma'ruf fi bilad al-fulus'" in *Rivista Italiana di Linguistica e di dialettologia*, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, IX, 2007
- 4) "Alterità e integrazione: caratteristiche degli immigrati adulti e minorenni in un'Italia che cambia" in Ministero della Giustizia, Studi, Ricerche e Attività Internazionali, Dipartimento per la Giustizia Minorile, Roma, 2008
- 5) "Nasr Hamid Abu Zayd. Hermeneutics applied to the Holy Qur'an", in *Rivista Italiana di Linguistica e di dialettologia*, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, X, 2008
- 6) "Diritti dell'Infanzia e Letteratura nella recente esperienza egiziana" in *'Mediterranean Journal of Human Rights'*, University of Malta - Università degli studi Kore di Enna, Volume 13 nr 1 – 2009 pp. 173-188
- 7) "Nasr Hamid Abu Zayd" in *'Encounter'*, Roma, Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica, Gennaio 2011
- 8) "Panoramica sulla recente legislazione per le politiche educative in Egitto" in *Forum dei Quaderni Costituzionali, Rivista Italiana di Diritto Costituzionale*, 2012

9) “Matteo Ripa e i fumetti manga – un laboratorio interculturale sull’alterità cinese” in *Liber 123* Luglio-Settembre 2019 pp. 38-39

### **Articoli in volumi**

- 1) “La filosofia della Luce e la conoscenza di Dio: tra l’*illustris oratio* di Sant’Agostino e l’*irfan* di Sohrawardi” in M.L. Albano (a cura di), *Hijab e Maccaturi- L’altro “svelato” dai ragazzi ai ragazzi*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia 2017, pp. 193-195
- 2) “Hijab e Maccaturi. L’altro “svelato” dai ragazzi ai ragazzi” in V. Ongini – D. Licata (a cura di), *La scuola aperta sul mondo. Costruttori di ponti 4*, Fondazione Migrantes, TAV Editrice, Todi, 2019, pp. 85-89

### **Partecipazioni a conferenze, seminari, iniziative culturali**

Tavola Rotonda “L’Islam e i fantasmi di Oriana”, Riflessioni su *La Forza della Ragione*, Università degli Studi di Napoli ‘L’Orientale’, Palazzo Du Mesnil, 16 Aprile 2004

Conferenza Provinciale per i diritti degli Immigrati, Palazzo Sant’Agostino, Salerno, 1 Aprile 2004

Tavola Rotonda ‘A Tor Pal Mont’, Interventi sulla letteratura d’emigrazione, Grions, Udine, 3 Ottobre 2004

Presentazione del libro di Nasr Abu Zayd, *Una vita con l’Islam*, Ed. Il Mulino, Biblioteca del Pontificio Istituto Di Studi Arabi ed Islamistica in Roma, 19 Febbraio 2005

Tavola Rotonda ‘La Ricchezza delle Lingue, la Ricchezza dei segni ’, progetto interculturale della Sinnos Editrice, Fiera Internazionale del Libro, Bologna, Sabato 16 Aprile 2005

Giuria per il V Premio Internazionale d’illustrazione per l’Infanzia ‘Stephan Zavrel’ per la fiaba tradotta della tradizione Araba *I datteri di Hasan al-Shatir*, Associazione IRFEA, Castrovillari, 3 Maggio 2005

Seminari e laboratori nella VII Edizione della ‘Settimana dei bambini del Mediterraneo’ – organizzata dal Comune di Ostuni, dalla Provincia di Brindisi e dall’Assessorato al Mediterraneo e alla Pace della Regione Puglia- Ostuni – 17-23 Ottobre 2005



Seminari e laboratori nella XIV edizione di 'Avventure di carta – Percorsi fantastici intorno al libro' – organizzata dal Comune di Galliate (Novara) – 11-30 novembre 2005

Seminari e laboratori del festival di letteratura per bambini e per ragazzi 'Quante Storie' – Milano – Marzo 2006

Tavola Rotonda 'Parole senza frontiere: conoscersi per conoscere gli altri' in occasione del 5° Edizione del concorso Letterario Internazionale 'Parole senza Frontiere', organizzato dalla Regione Autonoma Trentino Alto Adige e dal Soroptimist International Club Trento – Novembre 2006

Seminari e laboratori sulla conoscenza della fiaba araba per l'edizione 2006 di 'ExpoScuola', organizzato dall'Assessorato alla Scuola della Provincia di Salerno – Novembre 2006

Intervento al Convegno dal titolo 'Immaginare e conoscere'-narrativa, divulgazione ed illustrazione nell'editoria per ragazzi, Centro Fieristico di Nasr City, il Cairo, organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura del Cairo – Novembre 2006

Intervento all'incontro 'Donne del Mediterraneo, Donne di cultura', organizzato dalla Regione Campania, Provincia di Salerno (Assessorato al Mediterraneo, Assessorato alle Politiche Sociali) e dal Comune di Minori – Minori - 23 Marzo 2007

Intervento all'incontro organizzato dal Soroptimist International Club di Trento con il patrocinio del Comune di Trento 'Donne, Società, Corpo e Spazio' dal titolo 'Donne, società e religioni – La libertà femminile ed i precetti del Corano' – Trento – 18 Aprile 2007

Seminari e laboratori al Premio Nazionale di Letteratura per ragazzi – Città di Bella – Intercultura e solidarietà nelle letture dei ragazzi – 18\21 aprile 2007

Conferenza dal titolo 'Cristianesimo ed Islam a confronto'- Istituto Italiano di Studi Filosofici – Scuola di Alta Formazione 'G. Filangieri' – S. Sebastiano al Vesuvio – 26 aprile 2007

Conferenze 'Aspetti geopolitici e sociali del mondo arabo-Le costituzioni dei moderni stati arabi' e 'Il Precetto coranico e la libertà femminile. Il diritto di famiglia' – Scuola Estiva di Alta Formazione di Camaiore-Viareggio – Istituto Italiano di Studi Filosofici – Con il patrocinio del Comune di Viareggio ed in collaborazione con la Provincia di Lucca, l'Associazione 'Popoli Diritti Culture' e la Fondazione Sezione Internazionale Lelio e Lisli Basso Issopo – Viareggio – 27-28 agosto 2007

Ciclo di conferenze ‘Analisi della società araba e ruolo dei paesi di cultura islamica nel mondo contemporaneo’– Scuola Estiva di Alta Formazione – Comune di Calandrino – Istituto Italiano di Studi Filosofici – 13\20\27 settembre 2007

Presentazione del libro *Il Nuovo Iraq e il Medio Oriente* con Justo Lacunza Balda e Khaled Fouad Allam – Salone internazionale ‘Terra di Libri’ – Siena – 11 novembre 2007

Seminario ‘Islam e società civile – la conoscenza della diversità attraverso lo statuto personale nei paesi islamici e la condizione della donna musulmana immigrata’ - Prefettura di Massa, Provincia di Massa Carrara, Scuola di Alta Formazione della Versilia -Palazzo dei Congressi – Marina di Massa – Gennaio 2008

Seminario ‘La donna nel Corano’ – Istituto Regionale di Studi e Ricerca Sociale di Trento – Marzo 2008

Conferenza *Le monde arabe dans la littérature italienne pour les jeunes*, Salone Internazionale del Libro di Algeri, Novembre 2008

Conferenza *Arab Literature in Italian Translation*, Unione Scrittori Arabi, Il Cairo, Dicembre 2008

Conferenza *Arabic Children books in Italian translation*, Fiera del Libro del Cairo, gennaio 2009

Seminario *La letteratura come veicolo della positivizzazione dei diritti: una proposta di dialogo euromediterraneo*, organizzato dal Corso di Laurea in Scienze Politiche Internazionali, Università Kore, Enna, maggio 2009

Intervento nella Tavola Rotonda ‘Letteratura e promozione dei diritti umani nell’area mediterranea’, a cura della Direzione Generale per i Beni Librari del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Fiera Internazionale del Libro, Torino, maggio 2009

Intervento “Donne altre: quando l’altro è arabo” nell’ambito del convegno *Donne nell’arte come nella vita*, ideato e promosso dall’Istituto di Studi sulle Relazioni Sociali – Istres, con il patrocinio del Comune di Roma, Roma, settembre 2010

Intervento "Tradurre la letteratura per ragazzi" nell'ambito della Terza Edizione della Settimana della Lingua e Cultura Egiziana in Italia, organizzato dall'Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto in Italia- Ufficio Culturale e Scientifico, dicembre 2014

Intervento al Seminario “Migranti sulle rotte della letteratura per ragazzi”- Centro Regionale per le Biblioteche per ragazzi- Regione Toscana, Campi Bisenzio, aprile 2017

Intervento “Hijab e maccheroni, l’altro svelato dai ragazzi ai ragazzi” sul progetto didattico coordinato dallo stesso titolo nel Convegno “Protagonisti! Le nuove generazioni italiane si raccontano”, Università degli Studi di Padova, 16-17 febbraio 2018

Intervento al I Convegno Internazionale “L’Egitto e l’Italia: due mondi di fiaba a confronto”- Università di Luxor – Università di Ain al-Shams del Cairo, 4-5 marzo 2018

Lezione dal titolo “Letterature e culture tra tradizioni e traduzioni” – Università di Helwan – Il Cairo – 7 marzo 2018

Intervento nella sezione Dialogo Interreligioso nell’ambito del Seminario Nazionale “Costruttori di Ponti 4- La Scuola Aperta sul mondo”- Centro Internazionale “Giorgio La Pira”-Istituto Alcide Cervi – Direzione Generale MIUR, Firenze 6 Aprile 2018

Intervento dal titolo “La letteratura araba per bambini e per ragazzi nei percorsi didattici interculturali delle scuole italiane” - Convegno Internazionale “Racconti-Origini-Orizzonti. La letteratura per l’infanzia come strumento di dialogo interculturale” – Università degli Studi di Salerno – Dipartimento di Scienze Umane, Filosofiche e della Formazione – Salerno 15 Novembre 2018

Intervento al Seminario Nazionale “La Scuola Interculturale nelle periferie: educare alla bellezza e alla cura dei luoghi” MIUR – Ufficio Scolastico Regionale per la Campania – Direzione Generale – Napoli 6-7 Dicembre 2018

Intervento nella sezione Media e Intercultura nell’ambito del Seminario Nazionale “Costruttori di Ponti 5- La Scuola racconta le migrazioni”- Università degli Studi Roma tre -Istituto Alcide Cervi – Direzione Generale MIUR, Fondazione Migrantes, Scuole Migranti, Roma, 4 aprile 2019

Intervento al Seminario Nazionale “Protagonisti! Le nuove generazioni italiane si raccontano” – Terza Edizione – “La scuola italiana: tra sfide educative e buone pratiche, tra Europa e Mediterraneo” – CONNGI, MIUR, Ministero del Lavoro, Comune di Genova, Regione Liguria, 2-3 maggio 2019

Relatrice Seminario iniziale e finale “Integrazione Multiculturale e cittadinanza globale – Realizzare una scuola plurale mediante una paideia multiculturale” – Piano Nazionale Formazione Docenti – Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria – Rende, Giugno\luglio 2019

**Progetti didattici ideati ,coordinati e realizzati:**

**1) *Alle radici delle culture religiose monoteiste***

Eboli, 24-30 Aprile 2001

Liceo Artistico “C. Levi” di Eboli

**Assessorato alle Politiche Giovanili, Solidarietà ed Accoglienza della città di Eboli.**

Tavola rotonda finale con Mons. Antonio Riboldi, Arcivescovo Emerito della città di Acerra; Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica di Roma, Alberta Levi Temin, membro della Comunità Ebraica di Napoli, Ernesto Della Corte, biblista della Pontificia Facoltà Teologica dell’Italia Meridionale “S. Tommaso”, Pierangelo Piegari, giornalista RAI.

**2) *Oltre i veli – Sguardi anamorfici sulle culture orientali e del Maghreb***

Salerno, 18-19 Maggio 2001

Salone di Rappresentanza di Palazzo Sant’Agostino

**Assessorato alla Scuola della Provincia di Salerno**

Interventi di :

Alfonso Andria, Presidente della Provincia di Salerno

Pasquale Stanzione, Assessore alla Scuola

Isabella Camera d’Afflitto – Professore Ordinario di Lingua e Letteratura Araba,Università “L’Orientale” di Napoli.

**3) *Viaggio nel Maghreb 1– Tunisia***

Salerno, 2-3 Maggio 2002

Salone di Rappresentanza di Palazzo Sant’Agostino

**Assessorato alla Scuola della Provincia di Salerno**

Interventi di :

Alfonso Andria, Presidente della Provincia di Salerno

Pasquale Stanzione, Assessore alla Scuola

Hasan Nasr, letterato Tunisino, autore del romanzo *Dar al-Basha*

Justo Lacunza Balda, Rettore del P.I.S.A.I. Roma

Rosario Paone, Professore Ordinario di Restauro Architettonico, Università Federico II di Napoli

Maria Albano, traduttrice del romanzo *Dar al-Basha*

I Gruppi di lavoro delle Scuole partecipanti

**4) *Viaggio nel Maghreb 2 – Algeria***

3 Maggio 2003 nella città di Cava De’ Tirreni

**Presidenza della Provincia di Salerno – Assessorato alla Scuola**

Interventi di:

Alfonso Andria, Presidente della Provincia di Salerno

S.E. Reguieg Mokhtar, Ambasciatore d’Algeri in Roma

Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in Roma

Luigi Serra, Preside della Facoltà di Studi Islamici dell'Università "L'Orientale" di Napoli

Amara Lakhous, scrittore algerino

Maria Albano, studiosa delle problematiche di immigrazione, Islam e Mediterraneo  
I Gruppi di Lavoro delle Scuole Partecipanti

### **5) *Viaggio nel Maghreb 3 –Marocco***

8 Maggio 2004, Cava De' Tirreni

#### **Presidenza della Provincia di Salerno – Assessorato alla Scuola**

Interventi di:

Alfonso Andria, Presidente della Provincia di Salerno

Pasquale Stanzione, Assessore alla Scuola

Alfredo Messina, Sindaco di Cava

S.E. Tajeddine Baddou, Ambasciatore del Regno del Marocco in Italia

Rosario Paone, Docente di Restauro Architettonico, Università Federico II di Napoli

Zohuir Louassini, Giornalista Rai Med, Roma

Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in Roma

Maria Albano, studiosa delle problematiche di immigrazione, Islam e Mediterraneo  
I Gruppi di Lavoro delle Scuole Partecipanti

### **6) *Napoli\Cairo , Vicoli e vicoli nella Civiltà Mediterranea***

22 Maggio 2004, Eboli

#### **Presidenza della Provincia di Salerno, Città di Eboli, Mediterranea Civitas, Lions Club, Università degli studi 'L'Orientale' di Napoli**

Interventi di:

Maria Albano

#### **Samir Gharib, Direttore dell'Accademia d'Egitto in Roma**

Gerardo Rosania, Sindaco della città di Eboli

Alfonso Andria , Presidente della Provincia di Salerno

S.E. Helmy Bedeir , Ambasciatore della Repubblica Araba d'Egitto in Italia

Amara Lakhous, Giornalista ADN Kronos International

Luigi Serra, Preside della Facoltà di Studi Islamici – Università 'L'Orientale' di Napoli

Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in Roma

I Gruppi di lavoro delle Scuole partecipanti

### **7) *Colori e linguaggi –I Settimana dell'Intercultura***

Eboli, Sabato 12 Marzo 2005

#### **Piano di Zona Ambito S5 – Forum delle Scuole**

Interventi di:

Maria Albano, Docente di Lingua e Traduzione Araba-Università di Macerata  
Salvatore Arena, Assessore alle Politiche Sociali Provincia di Salerno  
Pasquale Stanzione, Assessore alla Scuola, Provincia di Salerno  
Luca Iannuzzi, Provveditore agli Studi di Salerno  
S.E. Mokhtar Reguieg, Ambasciatore della Repubblica d'Algeria in Italia e  
Rappresentante Permanente presso le Organizzazioni Internazionali  
Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in  
Roma  
Livio Sossi, Professore di Storia e Letteratura per l'Infanzia, Università degli Studi di  
Udine  
Alexian Santino Spinelli, Professore di Lingua e Cultura Romani, Università degli  
Studi di Trieste  
I Gruppi di lavoro delle Scuole Partecipanti

### **8) Matteo Ripa: incontro tra la Cina e l'Europa**

Eboli, 19 Marzo 2005

#### **Provincia di Salerno, Città di Eboli, Mediterranea Civitas, Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'**

Interventi di:

Maria Albano, Docente di Lingua e Traduzione Araba-Università di Macerata  
Gerardo Rosania, Sindaco della città di Eboli  
Angelo Villani, Presidente della Provincia di Salerno  
Donato Caporalini, Assessore alle Attività culturali della Provincia di Macerata  
Pasquale Ciriello, Rettore dell'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'  
Luigi Serra, Preside della Facoltà di Studi Islamici e del Mediterraneo dell'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'  
Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in  
Roma  
S.E. Chu-seng Tou, Ambasciatore della Repubblica Cinese presso la Santa Sede  
Adolfo Tamburello, Professore di Storia Università degli Studi di Napoli  
'L'Orientale'  
Maurizia Sacchetti, Professore di Lingua e Letteratura Cinese, Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'  
Michele Fatica, Professore di Storia, Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'  
Ruggero Morresi, Professore di Linguistica, Università di Macerata  
I Gruppi di lavoro delle Scuole partecipanti

### **9) Viaggio nel Maghreb. 4 - Libia**

Cava dei Tirreni, 21 Maggio 2005

Assessorato alla Scuola, Provincia di Salerno

Interventi di:

Maria Albano: Docente di Lingua e Letteratura araba Università degli Studi di  
Macerata  
Pasquale Stanzione, Assessore Provinciale alla Scuola

Ernesto Scelza, Presidente Consulta Provinciale Pace ed Immigrati  
S.E. Orazio Soricelli, Arcivescovo di Cava-Amalfi  
S.E. Hafed Gaddur, Ambasciatore della Giamahiriya Libica presso la Santa Sede  
Ibrahim Maghdud, Coordinatore dell'Accademia Libica in Italia  
Luigi Serra, Preside della Facoltà di Studi Arabi e del Mediterraneo  
Amara Lakhous, giornalista dell'ADN Kronos  
Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontifici Istituto di Studi Arabi ed Islamistica  
I Gruppi di lavoro delle Scuole partecipanti

### ***10) 'AltriVoli'- Fiera del libro e delle culture del Mediterraneo***

Eboli, 11 Dicembre 2005

**Provincia di Salerno – Mediterranea Civitas – Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica – Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' – Città di Eboli**

Interventi:

Maria Albano- Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università di Macerata

Angelo Villani – Presidente Provincia di Salerno

Felice Iossa – Presidente Commissione Regionale Speciale per lo Sviluppo Economico e Sociale del Mediterraneo – Regione Campania

Alfonso Andria – Eurodeputato

Livio Sossi – Docente Letteratura dell'Infanzia –Università di Udine

Luigi Serra – Preside della Facoltà di Studi Islamici e del Mediterraneo – Università degli Studi di Napoli 'l'Orientale'

Mario Paolini – Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura ad Algeri

Ezz el-Din Kamel – Direttore dell'Accademia d'Egitto a Roma

Yacoub al-Sharouni – Scrittore egiziano

Amara Lakhous – Giornalista ADN Kronos

### ***11) Colori e linguaggi – Settimana dell'Intercultura II Edizione***

Eboli, 22 aprile – 13 maggio 2006

**Piano di Zona Ambito S5 – Forum delle Scuole – Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' – Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto in Roma – Accademia d'Egitto in Roma**

Interventi di:

Sindaci dei Comuni partecipanti

Giovanna Scarano, Direttrice del Museo Archeologico Nazionale di Eboli

Luca Iannuzzi, Direttore del Centro Servizi Amministrativi di Salerno

S.E. Ashraf Rashed, Ambasciatore della Repubblica Araba d'Egitto in Italia

Ezz el-Din Kamel, Direttore dell'Accademia d'Egitto in Roma

Justo Lacunza Balda, Rettore del Pontificio Istituto di Studi Arabi ed Islamistica in Roma

Luigi Serra, Preside della facoltà di Studi Arabi e del Mediterraneo dell'Università degli Studi 'L'Orientale' di Napoli

Amara Lakhous, giornalista ADN Kronos International

Antonio Manzo, giornalista de 'Il mattino' di Napoli  
Maria Albano, Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università di Macerata  
I Gruppi di Lavoro delle Scuole partecipanti

### ***12) In memoria di Naghib Mahfuz***

Cava dei Tirreni, 2 Dicembre 2006

Assessorato alla Scuola, Provincia di Salerno; Ambasciata d'Egitto in Roma,  
Accademia d'Egitto in Roma, Unione Scrittori Egiziani.

Interventi di:

Pasquale Stanzone, Assessore alla Scuola della Provincia di Salerno

S.E. Orazio Soricelli, Arcivescovo di Cava e Amalfi

Rachid Amaidia, Imam

S.E. Ashraf Rashed, Ambasciatore della Repubblica Araba d'Egitto in Roma

Mohammed Salmawi, Presidente Unione Giornalisti egiziani e Direttore del  
settimanale cairota 'Hebdo.al-Ahram'

Livio Sossi, Docente di Letteratura dell'infanzia, Università di Udine

Ezz el-Din Kamel, Direttore dell'Accademia d'Egitto in Roma

Maria Albano, Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università di Macerata

I Gruppi di lavoro delle scuole partecipanti

### ***13) Colori e linguaggi – Settimana dell'Intercultura III Edizione***

Eboli, 15 Marzo 2008

**Piano di Zona Ambito S5 – Forum delle Scuole – Ambasciata del Regno del  
Marocco in Roma.**

Interventi di:

Sindaci dei Comuni partecipanti

Luca Iannuzzi, Direttore del Centro Servizi Amministrativi di Salerno

S.E. Tajeddine Baddou, Ambasciatore del Regno del Marocco in Italia

Zohair Louassini, giornalista RaiMed

Maria Albano, Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università di Macerata

### ***14) Viaggio nel Mediterraneo Arabo: il Libano tra Jibran Khalil Jibran e Selim Nassib***

Cava de' Tirreni, 29 Marzo 2008

Assessorato alla Scuola – Provincia di Salerno

Interventi di:

Selim Nassib, Scrittore e Giornalista

Amara Lakhous, Scrittore e Giornalista

Bartolomeo Pirone, Professore di Lingua e Letteratura Araba, Università degli Studi  
'L'Orientale' di Napoli

S.E. Orazio Soricelli, Arcivescovo di Cava ed Amalfi

Rachid Amaidia, Imam di Salerno

Maria Albano, Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università di Macerata



***15) Scuola ed Intercultura 2009, IV Edizione***

Eboli, 28 marzo 2009

**Piano di Zona Ambito S5- Forum delle Scuole- Ambasciata della Repubblica d'Algeria in Roma**

Interventi di:

Sindaci dei Comuni partecipanti

Mohamed Benabed, Ministro Plenipotenziario, Ambasciata della Repubblica d'Algeria in Roma

Clirim Muca, Scrittore albanese

Livio Sossi, Docente Letteratura dell'Infanzia, Università di Udine

Maria Albano, Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università degli Studi di Macerata

***16) Viaggio nel Mediterraneo Arabo, La Siria di Zakaria Tamer e Maram al-Massri***

Cava Dè Tirreni, 9 maggio 2009

Interventi di:

Daniele Fasano, Assessore all'Istruzione, Cava De Tirreni

Pasquale Stanzone, Assessore alla Scuola, Provincia di Salerno

S.E. Orazio Soricelli, Arcivescovo di Cava ed Amalfi

Bartolomeo Pirone, Ordinario di Lingua e Letteratura Araba, Università degli studi 'L'Orientale' di Napoli

Maram al-Massri, poetessa siriana

Maria Albano, Docente di Lingua e Letteratura Araba, Università di Macerata

***17) Scuola e Intercultura 2010, V Edizione : Integrazione e cittadinanza, la Scuola e l'educazione alla diversità***

**Piano di Zona Ambito S5, Forum delle Scuole, Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto in Roma**

Eboli, 20 marzo 2010

Interventi di:

Sindaci dei Comuni partecipanti

Taha Mattar, Attachè culturale Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto

Ciro Sbailò, Professore di Diritto Pubblico Comparato- Università di Enna, Componente del Comitato Parlamentare di controllo sull'attuazione dell'accordo Schengen

Maria Albano

***18) Scuola ed Intercultura 2010, VI Edizione: Il Confronto tra le tre religioni monoteistiche***

**Piano di Zona Ambito S5, Forum delle Scuole**

Eboli, 16 Dicembre 2010

Interventi di:

Sindaci dei Comuni Partecipanti

Ernesto Della Corte, Biblista

Alberta Levi-Temin, Amicizia ebraico-cristiana

Nasser Hidouri, Imam di San Marcellino

Ciro Sbailò, Professore Diritto Pubblico Comparato, Università degli Studi Kore di Enna

S.E. Monsignor Luigi Moretti, Arcivescovo Metropolita Salerno

### ***19) Progetto didattico "L'Islam spiegato dai ragazzi ai ragazzi"***

**Istituto di Istruzione Superiore Perito Levi Sezioni Liceo Classico, Artistico, Musicale- Mediterranea Civitas - Club Inner Wheel - Comune di Eboli**

Eboli, 4 giugno 2016

Interventi di:

Giovanni Giordano, Dirigente Scolastico Istituto Perito-Levi

Massimo Cariello, Sindaco Città di Eboli

Leonardo Acone, Docente Letteratura per l'Infanzia Università degli Studi di Salerno

Mamdouh Chehab, Membro del Centro Studi Orientali Cristiani del Cairo

Izzedin Elzir, Imam Capo della Comunità Islamica di Firenze e Presidente dell'UCOII

Michele Fasolino, Ispettore MIUR

Antonio Manzo, Inviato Speciale de Il Mattino

Gihane Zaki, Direttore dell'Accademia d'Egitto in Roma

I Gruppi di Lavoro dell'Istituto Perito-Levi

### ***20) Progetto didattico "Hijab e Maccaturi. L'altro "svelato" dai ragazzi ai ragazzi"***

IIS Perito Levi di Eboli, Associazione Culturale Mediterranea Civitas, Università degli Studi di Salerno, Comune di Eboli, Piano di Zona S3, UNINT (Università degli Studi Internazionali) di Roma, MIUR (Direzione Generale per lo studente, l'integrazione, la partecipazione), Ufficio Scolastico Regionale per la Campania, i gruppi di lavoro delle scuole partecipanti. A.S. 2016-2017